

Selección de libros de autores italianos



Escritores italianos **CON OBRA EN CASTELLANO**

a Mario Merlino

La globalización ha dado lugar a que temas, argumentos e incluso estilos en la literatura infantil se hayan generalizado y que la esencia mediterránea que comparte España con Italia haga que existan muchos elementos comunes en el enfoque de los libros. Sin embargo, destacamos la potencia de Rodari como maestro de la fantasía, como fuente inspiradora de muchos escritores, constructor de argumentos divertidos escritos a la altura de los niños. Pero sobre todo hay que reconocerle su binomio literatura-compromiso que pone de relieve que con los niños que leen y juegan está la posibilidad de un mundo mejor.



PABELLÓN INFANTIL FLM12

Gianni RODARI

Alicia Patapam en los cuentos. Gianni Rodari y Anna Laura Cantone, il. Gemma Xiol Català, tr. Barcelona: Random House Mondadori, 2006 ISBN 978-84-488-2424-2

Este álbum ilustrado pertenece a un conjunto de historias protagonizadas por una diminuta Alicia. Se ha caído en un libro de cuentos donde se encuentra con diferentes personajes que se encargan de explicarle que no pinta nada en medio de sus argumentos. Las humorísticas ilustraciones le añaden todavía más gracia al texto.

Animales sin zoo. Gianni Rodari y Anna Laura Cantone. Susana Andrés, tr. Barcelona, RBA, 2009 ISBN 978-84-98676105

Breves historias protagonizadas por animales que, al igual que en las fábulas, dialogan entre ellos con poco protagonismo de los humanos. Las narraciones plantean en algunos casos sencillas enseñanzas y se animan con el humor de las expresivas ilustraciones de Anna Laura Cantone.

Atalanta. Gianni Rodari y Frederic Anguera, il. Carmen Vázquez Vigo, tr. Barcelona: la Galera, 2011, 10ª impr. 2011 | ISBN 978-84-246-8618-5 Rodari recrea el personaje de Atalanta, abandonada por su padre en el bosque porque esperaba a un varón. Atalanta crece protegida por los osos y pronto encontrará otros dioses en su camino con los que desarrollará sus aventuras. Rodari vuelve a ponerse del lado de los rebeldes y de los que deben luchar por sus derechos.

El camino que no iba a ninguna parte. Gianni Rodari y Xavier Salomó, il. Marinella Terzi, tr. Madrid: SM, 2007 ISBN 978-84-675-2169-6

Con el molde de un cuento popular en el que un personaje atrevido y valiente descubre un lugar cuajado de tesoros, Rodari construye su historia (pertenece a la obra *Cuentos por teléfono*) que, como otras del autor resulta una fábula moral: hay que atreverse a ir por los caminos no explorados.

El cazador desafortunado. Gianni Rodari y Federico Delicado, il. Teresa Tellechea, tr. Madrid: SM, 2009 | ISBN 978-84-675-3442-9

Un canto al derecho a la vida de los animales es la historia de este joven cazador que, cuando intenta disparar a una liebre, a un faisán o a un mirlo, la escopeta lanza una onomatopeya en vez de munición. Delicado ha optado por una ilustración de estilo muy realista con toques simbólicos.

Confundiendo historias. Gianni Rodari y Alessandro Sanna, il. Antonio Rubio, tr. Sevilla: Kalandraka, 2011, 3ªed. ISBN 978-84-933759-3-5

Divertidísima la conjunción entre texto e ilustración que se produce en este cuento de Rodari donde un abuelo confunde el cuento de Caperucita para desesperación de su nieta. Pero el cuento resultante es tan loco que merece la pena que los cuentos se estropeen un poco.



Alicia Patapam en los cuentos.

Cuentos del genio de la fantasía. Gianni Rodari y Gustavo Roldán, il. Angelina Gatell y Carmen Vázquez Vigo, tr. Barcelona: La Galera, 2011
ISBN 978-84-246-4065-1

Estupenda antología de varios de los libros de Rodari: *Los viajes de Juanito Pierdedías*, *El libro de los por qué*, *Cuentos largos como una sonrisa*, *Atalanta*, *Gelsomino en el país de los mentirosos*, *Las aventuras de Cebolleta*, donde puede apreciarse la desbordante creatividad del escritor y su sentido del humor.

Cuentos largos como una sonrisa. Gianni Rodari y Montse Ginesta, il. Angelina Gatell, tr. Barcelona: La Galera, 2010, 8ª impr. | ISBN 978-84-246-8644-4
Muy divertidos y muy imaginativos son estos cuentos cortos de Rodari, aunque incluya de regalo cuatro largos y unas fábulas que él llama Fábulas de Esopino. Ingenuos, con intención, tiernos, absurdos... maneja todos los registros con la maestría de un grandísimo escritor.

Cuentos por teléfono. Gianni Rodari y Emilio Urberuaga il. Ramón Prats de Alós-Moner, tr. Barcelona: Juventud, 2012
ISBN 978-84-261-3916-0

Un viajante de comercio se compromete con su hija a contarle cada noche un cuento. Y desde donde está, cada noche, la llama por teléfono y le relata una historia. Cuentos breves porque hay que pagar la llamada pero muy, muy divertidos. Como divertidas las ilustraciones de Urberuaga que acompañan los cuentos.

Érase dos veces el barón Lamberto.

Gianni Rodari y Pavla Reznícková, il.
C.A. Sampayo, tr. Barcelona: La Galera, 2011, 3ª impr. | ISBN 978-84-246-2438-5

Siguiendo el consejo de un mago de Egipto, el riquísimo barón Lamberto contrata a seis personas para que repitan su nombre sin parar y así recupere su salud y su juventud. Se produce entonces un proceso de marcha atrás en la edad del barón que dará lugar a escenas muy divertidas.

La flecha azul. Gianni Rodari y Nicoletta Costa, il. Eulalia Zamarrón Portús, tr. Madrid: Ediciones del Laberinto, 2011
ISBN 978-84-8483-621-6

Un cuento de Navidad en el que unos juguetes subidos en un tren llamado flecha azul deciden ir a visitar a un niño que no tiene dinero para recibir regalos de la Befana. Una historia divertida y conmovedora, ideal para emocionar y despertar buenos sentimientos.

La góndola fantasma. Gianni Rodari y Federico Delicado, il. Angelina Gatell, tr. Madrid: Anaya, 2002 | ISBN 84-667-1708-0

A partir de los personajes que forman la *Commedia dell'Arte*: Arlequín, Polichinela, Pantaleón y Colombina, Rodari arma una historia situada por el año 1600 en Venecia. El autor recrea desde el humor esta tradición literaria en una narración repleta de aventuras y misterio.



Cuentos por teléfono



Gip en el televisor. Gianni Rodari y Rita Culla, il. Angelina Gatell, tr. Barcelona: La Galera, 2011, 3ª impr. | ISBN 978-84-246-2440-8

Una situación muy divertida se produce en la familia Binda cuando Gip, uno de los hijos, se cae dentro del televisor. A partir de ahí y a través del tubo catódico, Gip viaja a muchos lugares para desesperación de los suyos. El libro incorpora más historias que aparecieron en un periódico italiano y son propuestas para jugar a inventar otras historias

Historias de Marco y Mirko. Gianni Rodari y Claudia Ranucci, il. Isabel Sánchez Ortiz, tr. Madrid: Ediciones del Laberinto, 2012
ISBN 978-84-8483-4

Divertidísimas historias que tienen a dos gemelos como protagonistas. Cada uno lleva consigo un martillo boomerang que le acompaña en sus aventuras. Chispeantes diálogos y situaciones inverosímiles de las que salen airosos gracias a los martillos. Estos cuentos fueron publicados en revistas para niños durante los años 60 y 70.



El hombre que compró la ciudad de Estocolmo

El hombre que compró la ciudad de Estocolmo. Gianni Rodari y Javier Zabala, il. Marinella Terzi, tr. Madrid: SM, 2008 | ISBN 978-84-675-2820-6

Un delicioso cuento que parte de la absurda idea de comprar una ciudad completa. Estocolmo, ni más ni menos. Un barbero se la compra muy barata a un charlatán, a cambio de un corte de pelo y una fricción de colonia. Muy cara le parece a Rodari, que finaliza el cuento con este texto: "A todo niño que viene a este mundo le pertenece el mundo entero, y no debe pagar ni un céntimo por él. Tiene únicamente que remangarse, extender las manos y tomarlo".

Jaime de cristal. Gianni Rodari y Rosalía Catamo, il. Mario Merlino, tr. Zaragoza: Edelvives, 2004
ISBN 84-263-5289-8

El lenguaje simbólico le permite a Rodari jugar con la fuerza de la verdad a través de un personaje que es transparente y muy resistente. Jaime encarna el poder de la verdad frente a la tiranía y las dulces ilustraciones contribuyen a hacer visible al lector esta fábula.

Juegos de fantasía. Gianni Rodari y Rosalía Catamo, il. Mario Merlino, tr. | Zaragoza: Edelvives, 2004 | ISBN 84-263-5289-8

Mario Merlino toma algunas propuestas del libro de la Gramática de la fantasía de Rodari y las expone de manera muy sencilla, ejemplificándolas con cuentos del autor y proponiendo al lector que se atreva a inventar y a poner en marcha la imaginación.

Libro de la fantasía. Gianni Rodari. Esther Benítez, Manuel Barbadillo, Ramón Prats, Carlos Sampayo y Elena del Amo, tr. Barcelona: Blackie Books, 2011
ISBN 978-84-938272-4-3

Se reúnen en este volumen varios de los libros de Rodari más difundidos: *Cuentos por teléfono*, *El planeta de los árboles de Navidad*, *Cuentos escritos a máquina*, *Érase dos veces el barón Lamberto*, *El juego de las cuatro esquinas*, en un formato adulto que permite acercarse de manera seria a un autor con mucho humor.



El pintor

El libro de los por qué. Gianni Rodari y Teresa Duran, il. Angelina Gatell, tr. Barcelona: La Galera, 2012, 5ª impr. ISBN 978-84-246-4346-1

“Este libro constituye un espléndido ejemplo de la inigualable capacidad de Rodari para ver y representar el mundo con ojos infantiles y para hablar a los niños de una forma realista, y a la vez, poética” Marcelo Argilli.

Los negocios del señor Gato. Gianni Rodari y Montse Ginesta, il. J.E. Carpas, tr. Madrid: Anaya, 2011, 11ª imp. ISBN 978-84-207-9234-7

Con los gatos como protagonistas exclusivos, Rodari construye dos historias y varias rimas llenas de humor. Su facilidad para los diálogos chispeantes y para las rimas ocurrentes hace de este libro un entretenimiento aumentado por las festivas ilustraciones de M. Ginesta.

El paseo de un distraído. Gianni Rodari y Beatrice Alemagna, il. Teresa Tellechea, tr. Madrid: SM, 2007 | ISBN 978-84-675-1896-2
Tomado de *Cuentos por teléfono*, Rodari vuelve a recurrir a la ingenuidad de la infancia para construir un relato divertido. La hipérbole es el recurso que utiliza para demostrarnos hasta qué punto el protagonista era distraído: tanto, tanto, que pierde en su paseo una mano, el brazo, un pie, una oreja, un ojo y el sombrero. Menos mal que su mamá lo pondrá todo en su sitio.

El pintor. Gianni Rodari y Valeria Petrone, il. Pilar Careaga, tr. Zaragoza: Edelvives, 2008 ISBN 978-84-263-6690-0

Un pintor muy pobre que no cuenta ni con un poco de pintura recurre a la naturaleza para pedirle alguno de sus colores para poder pintar: cielo, sol, bosque, árboles, todos se lo niegan y solo con el rojo de su sangre podrá iniciar su obra. Un texto lírico acompañado de una explosión de color.

¿Qué hace falta? Gianni Rodari y Silvia Bonanni, il. Xosé Ballesteros, tr. Sevilla: Kalandraka, 2010 ISBN 978-84-92608-33-1

Con una técnica de collage tradicional, la ilustradora realiza composiciones para apoyar un breve texto encadenado en el que el narrador se pregunta qué hace falta para hacer una mesa. En la búsqueda de respuesta hay que remontarse al origen para concluir en algo pequeño, insignificante pero muy bonito.

¿Quién soy yo? Gianni Rodari y Miguel Tanco, il. Mario Merlino, tr. Zaragoza: Edelvives, 2006 ISBN 84-263-5774-1

Los demás nos puedan ayudar a construir nuestra identidad. Y así lo hace Totó. Pregunta a los que encuentra en su camino sobre él mismo y cada uno le da una respuesta. Con la acumulación de todas ellas, Totó puede saber que él puede ser muchas cosas a la vez.

Ricardo, el escultor. Gianni Rodari y Montse Tobella, il. Eric Salom, tr. Alzira: Algar, 2008 ISBN 978-84-9845-119-1

Las estatuas que realiza Ricardo regresan a su taller y exigen parecerse a la realidad: tener las piernas rectas, que no les falten dedos... Este enfrentamiento entre la obra de arte y la realidad aparece en otros cuentos de Rodari que nos proponen una sencilla reflexión sobre la equivalencia entre el arte y la vida real.

La tarta voladora. Gianni Rodari. Bruno Munari, il. Angelina Gatell, tr. Barcelona: La Galera, 2009, 9ª impr. | ISBN 978-84-246-8606-2

Algo muy extraño cubre el cielo de un barrio en Roma y aterriza sobre una colina. Los habitantes del barrio primero se asustan y piensan que se trata de extraterrestres. Más tarde descubrirán que se trata de una gigantesca tarta. Ahora hay que repartirla ¿habrá para todos? “Y habrá para todos, un día u otro, cuando se hagan tartas en lugar de bombas”.



Tonino el invisible. Gianni Rodari y Alessandro Sanna, il. Elena del Amo, tr. Barcelona: Libros del Zorro Rojo, 2009 | ISBN 978-84-92412-72-3

De la obra *Cuentos por teléfono* se ha extraído el cuento para este álbum ilustrado en el que un niño desea volverse invisible y lo consigue. Pero la vida de un invisible no va a resultar tan divertida como Tonino esperaba. El ilustrador hace un trabajo curioso y obliga a lector a buscar al niño invisible en cada página.

La trampa del tiempo y otros cuentos. Gianni Rodari y Claudia Ranucci, il. Isabel Sánchez Ortiz, tr. Madrid: Ediciones del Laberinto, 2010

ISBN 978-84-8483-4

Se reúnen en este libro varios cuentos largos escritos en diversos registros: cuento popular, fantasía, policiaco, ciencia ficción, y en todos ellos Rodari demuestra su facilidad para construir personajes y argumentos y en todos ellos hay una lección de humanidad.

Los trapiés de Alicia Paf. Gianni Rodari y Montse Ginesta, il. Mario Merlino, tr. Madrid: Anaya, 2001, 6ª imp. | ISBN 84-207-8289-X

Alicia es una niña muy muy pequeña que se cae dentro de las cosas por puro despiste: dentro de un bol-sillo, de un cajón, de una pompa de jabón, de un tintero, de un libro, y en estos lugares le suceden muchas aventuras. (Tomado de *Cuentos por teléfono*)

Uno y siete. Gianni Rodari y Beatrice Alemagna, il. Marinella Terzi, tr. Madrid: SM, 2007
ISBN 978-84-348-8158-7

Tomada de *Cuentos por teléfono*, la sencilla historia enumerativa se envuelve en una espléndida ilustración colorista con una gran capacidad para transmitir emociones. Las ceras, las texturas del papel y los planos transmiten al lector una historia pacifista.

Veinte historias más una. Gianni Rodari y Fran Collado, il. Consuelo Gallego, tr.

Madrid: SM, 2011, 2ª ed. | ISBN 978-84-675-4355-1
Rodari no era solo un pedagogo de vocación, sino también un hombre político comprometido con su tiempo y en estos cuentos se nota especialmente. Escritos con una gran sabiduría narrativa, apuestan por transmitir valores de justicia, honestidad, solidaridad... que ayudarían a construir una sociedad mejor.

Los viajes de Juanito Pierdedías. Gianni Rodari y Joseph Rodés, il. Angelina Gatell, tr. Barcelona: La Galera, 2011, 5ª impr.
ISBN 978-84-246-8654-3

Juanito Pierdedías es un personaje que viaja en los más extraños medios de transporte: un saco, un raíl, un galeón... de un lugar a otro por países de fantasía. Rodari nos cuenta sus aventuras a través de textos rimados, con mucho humor e ironía.



Tonino el invisible



Malena Ballena

Davide CALI

El enemigo. Davide Cali y Serge Bloch.
Isabelle Marc, tr. Madrid: SM, 2008
ISBN 978-84-675-3155-8

A través de un monólogo, un soldado metido en una trinchera y con el enemigo enfrente, reflexiona sobre el sentido de las guerras. El que tiene al otro lado es idéntico a él y le han contado las mismas mentiras sobre su enemigo. Un libro arriesgado en la ilustración que ayuda a transmitir este mensaje de absurdo y sinsentido.

Malena Ballena. Davide Cali y Sonja Bougaeva, il.
Juan Gabriel López Guix, tr. Madrid: Libros del Zorro Rojo, 2010 | ISBN 978-84-92412-59-4

Una historia de superación de complejos escrita con humor. Una apuesta por las diferencias y una ruptura con el estigma de los gorditos. El texto está muy bien secuenciado y contiene una buena dosis de emoción que se resuelve en la última página. Las estupendas ilustraciones le dan vuelo al libro alejándolo de una historia educativa y haciendo de él un libro de aventuras.

Me gusta el chocolate. Davide Cali, Evelyn Daviddi, il. Xosé Ballesteros, tr.
Pontevedra: Faktoría K de Libros, 2011
ISBN 978-84-15250-29-6

Un elogio al chocolate para tomarlo en cualquier ocasión, con cualquier pretexto y no importa a qué hora del día o que día de la semana. La ilustración acompaña a este texto desenfadado y enumerativo que bien podría ser acompañado por una cajita de chocolates.

El oso con la espada. Davide Cali y Gianluca Foli, il. Jordi Ainaud Escudero, tr. Granada: Barbara Fiore, 2009 | ISBN 978-84-936185-8-2

Talar un bosque puede tener desastrosas consecuencias en el ciclo de la vida y en la relación que se establece entre de los animales. Todo se desequilibra, se rompe y todos salen perjudicados. De una manera muy divertida y siguiendo el esquema de un relato encadenado, un oso, al que un pantano inunda su casa busca a los responsables para ajustarles cuentas con su espada. Preguntando a cada uno de ellos se dará cuenta de que el culpable de todo ha sido el que taló y destruyó el bosque con una espada.

Anna CASTAGNOLI

El caballero Pepino. Carmen Gil y Anna Castagnoli, il. Pontevedra: OQO, 2007

ISBN 978-84-96788-14-5

Una historia de generosidad y pacifismo de un caballero que decide salir a conquistar a su dama armado de valor. En el esquema de un cuento popular con enumeraciones y repeticiones, el caballero tendrá que poner en juego otros sentimientos además del valor: la generosidad y el sacrificio. ¿Sabrá recompensarle su dama? Las delicadas ilustraciones aportan un delicado tono a esta aventura caballeresca.

La caja de los recuerdos. Anna Castagnoli y Isabelle Arsenault, il. Pontevedra: OQO, 2010

ISBN 978-84-9871-077-9

La infancia tiene que ver con los juegos, las cajitas, la imaginación y las sorpresas. En un texto más sugerente que narrativo contemplamos cómo una niña va deshaciéndose de los recuerdos de una cajita y dándoles una nueva vida. Muy lírico.



Caminos sin nombre. Anna Castagnoli. Manuel Darriba y Anna Castagnoli tr.

Pontevedra: OQO, 2007 | ISBN 978-84-96788-46-6

El texto poético repasa los caminos etéreos que no están en los mapas: los que hacen las golondrinas al volar, las hormigas, la tela de la araña, los pasos de un gorrión en la nieve, la trayectoria de una estrella fugaz. La pictórica ilustración, también de la autora del texto, crea la atmósfera necesaria para sus palabras.

El gran viaje. Anna Castagnoli y Gabriel Pacheco, il. Anna Castagnoli, tr. Pontevedra: OQO, 2009

ISBN 978-84-9871-067-0

Soñar con viajar y regresar como un héroe es un sueño infantil que autora e ilustrador relatan desde un tono lírico y onírico. Pacheco hace un trabajo artístico muy delicado y metafórico, en una gama de colores muy limitada, para acompañar a un texto de tono poético y sugerente.



La increíble historia de la niña pájaro y el niño terrible

La increíble historia de la niña pájaro y el niño terrible. Anna Castagnoli y Susanne Janssen, il.

Antón Fortes, tr. Pontevedra: OQO, 2008

ISBN 978-84-96788-39-8

Para que algo crezca y cante tiene que vivir rodeado de amor. Esto lo aprende el protagonista, después de muchos intentos para que una niña-pájaro sea feliz. En la línea de esta autora estamos ante un texto mágico, quizá ilustrado con demasiada dureza.

Elisabetta DAMI

Mi nombre es Stilton, Geronimo Stilton.

Elisabetta Damí y Larry Keys, il. Manuel Manzano, tr. Barcelona: Planeta, 2012, 28ª impr.

ISBN 978-84-08-04754-4

La enorme repercusión de esta serie entre los niños y niñas lectores puede responder a muchos factores. Aquí diremos que el hecho de que el escritor del libro sea el propio protagonista incorpora un elemento singular, textos más que sencillos, humor, muchos personajes, la profusa ilustración y el juego con la tipografía nos ofrecen un best seller con más de 60 títulos.



Geronimo Stilton

Elisabetta GNONE

Capitán Grisam y el amor. Elisabetta Gnone. Miguel García, tr. Barcelona: Destino, 2011, 7ª impr.

ISBN 978-84-08-08-08727-4

Este es el primer título de los cuatro que componen esta serie de relatos que se desarrollan en el pueblo de Fairy Oak (o Roble Encantado). La historia tiene como protagonistas a dos gemelas con poderes, sobrinas de la bruja. Un cosmos de personajes con poderes en convivencia con personas normales da lugar a multitud de aventuras.

Chiara LOSSANI

Ariadna y Teseo, un frágil hilo de amor. Chiara

Lossani y Octavia de Monaco, il. Ana Belén Valverde Elices, tr. Madrid: Laberinto, 2011

ISBN 978-84-8483-561-5

Se relata uno de los episodios más conocidos de la mitología griega en el que dioses y hombres van tejiendo sus vidas. A través de un texto novelado se da a conocer la cultura clásica a los jóvenes lectores. Ilustraciones que recrean el mundo griego a través de estilizadas figuras y atrevidas composiciones.

Vicent Van Gogh y los colores del viento.

Chiara Lossani y Octavia de Monaco, il. Sara Cano Fernández, tr. Madrid: Laberinto, 2010

ISBN 978-84-8483-488-5

A partir de la correspondencia que se intercambian Vicent Van Gogh y su hermano Teo, los lectores conocerán el periplo vital y artístico de este pintor incomprendido en su tiempo. La ilustradora se deja impregnar de los colores del pintor y con la reproducción de algunos de sus cuadros nos trasmite la esencia de su arte.

Marirí MARTINENGO

Clara de Anduza. Clara of Anduza. Clara D'Anduza. Marirí Martinengo e Inés Burgos, il. María-Milagros Rivera Garretas, tr. Madrid: Sabina, 2010
ISBN 978-84-937159-1-5

Clara de Anduza fue una trovadora que vivió en Occitania durante el siglo XIII. Escribía canciones de amor y este libro recrea un episodio amoroso en el que el amor de Clara busca la ayuda de otra trovadora para reconquistarla. No hay muchos datos históricos fiables sobre estos personajes, pero sirven para poner a las mujeres como protagonistas de momentos históricos en los que las mujeres parecen no existir. El libro está escrito en castellano, inglés e italiano.

Beatriz MASINI

101 buenos motivos para ser niño. Beatrice Masini y Antongionata Ferrari, il. José Luis Cortés, tr. Madrid: SM, 2008 | ISBN 978-84-075-3080-3
Un listado de razones para ser niño que se mueven entre el humor, la ironía y la ternura. El texto dialoga con una ilustración caricaturesca solo en línea negra que le otorga mucho humor y que amplifica con frecuencia el sentido del enunciado. Muy simpático.

Ágata y los espejos mentirosos. Beatrice Masini y Desideria Guicciardini, il. María Prior Venegas, tr. Madrid: Anaya, 2011 | ISBN 978-84-667-9540-1
El título pertenece a la colección "guapas, listas y valientes", protagonizada por niñas que responden a esos atributos. En este caso una princesa debe salir del castillo para emprender una gran aventura. La autora construye historias llenas de peripecias rápidas que entretienen a los lectores.



Vida secreta de las mamás

Miedos de madre. Beatrice Masini y Alireza Gol-douzian, il. Ana Belén Valverde Elices, tr. Madrid: Laberinto, 2011 | ISBN 978-84-8483-500-4
Las obsesiones de una madre cabra por la seguridad de sus hijos le llevan a adoptar unos comportamientos excesivos con todos los que le rodean. Un libro que trata de reflejar las neurosis maternas cuando las madres intentan controlar que nada pueda ocurrirles a sus hijos. A través de los animales se retratan algunos comportamientos humanos que terminan siendo risibles.

Vida secreta de las mamás. Beatrice Masini y Alina Marais, il. Ana Belén Valverde Elices, tr. Madrid: Laberinto, 2009 | ISBN 978-84-8483-386-4
A partir de un esquema enumerativo, la autora imagina qué hacen las madres cuando despiden a sus hijos en la puerta del colegio. El texto y las ilustraciones establecen un diálogo divertido de contrastes. El texto maneja los dobles sentidos, la ironía y las metáforas tomadas en sentido literal que se ven contestados por la ilustración. Divertido.



Hipatía de Alejandría

Luisa MURARO

Hipatía de Alejandría. Hypatia of Alexandria. Ipazia D'Alessandria. Luisa Muraro y Susana Miranda Morales, il. María-Milagros Rivera Garretas, tr. Madrid: Sabina, 2010 | ISBN 978-84-937159-0-8

Se recrea la biografía de Hipatía de Alejandría, que fue filósofa, matemática y astrónoma y daba lecciones públicas sobre Platón y Aristóteles. Las escenas escogidas de la biografía son paralelas a los momentos que se reflejan en la película de Amenábar *Ágora*. El libro está escrito en castellano, inglés e italiano.

Roberto PAVANELLO

Bat Pat. Regreso al jurásico. Roberto Pavanello y Blasco Pisapia y Pamela Brughera, il. Ana Andrés Lleó, tr. Barcelona: Montena, 2012
ISBN 978-84-8441-902-2

Las historias de este murciélago escritor, detective, miedoso y habitante en el desván de los Silver están ya en más de veinte libros. Con un lenguaje muy sencillo, algo de humor y misterio, las historias de Bat Pat son un éxito de ventas. Profusamente ilustradas con textos informativos incluidos y algunas propuestas de juegos y experimentos.

Angelo PETROSINO

Valentina... ¿Famosa? Angelo Petrosino. Sara Not, il. Elena Martínez Nuño, tr. Madrid: Romana, 2012.
ISBN: 978-84-937824-8-1

Valentina es una adolescente inquieta e imaginativa que muestra su implicación en todo, desde las tareas escolares a los temas familiares o las relaciones de amistad. Los lectores que disfrutan con las series se divertirán con esta historia amable en que Valentina y sus compañeros de curso acuden a un programa de televisión.



Bat Pat. Regreso al jurásico

Bianca PITZORNO

La casa del árbol. Bianca Pitzorno y Quentin Blake, il. Alberto Jiménez, tr. Madrid: Anaya, 2002, 9ª impr. | ISBN 84-207-7771-4

Alejarse de la ciudad para vivir de manera más divertida y creativa es la opción de una mujer y una niña que tendrán que enfrentarse a un montón de problemas desde las ramas. De entrada, cuidar de un montón de niños que han dejado unas cigüeñas en el árbol. Las fantásticas ilustraciones de Blake aportan al libro una dosis extra de humor.

Clorofila del cielo azul. Bianca Pitzorno y Adelchi Galloni, il. Alberto Jiménez, tr. Madrid: Anaya, 2011, 8ª ed. | ISBN 978-84-207-9007-7

Una divertida aventura con mucha acción que tiene como protagonistas a tres niños, un extraterrestre, un profesor despistado y una portera. A partir de un accidente con una poción muy concentrada capaz de hacer reverdecer todo, la acción se precipita para conseguir un texto lleno de humor y disparate.

Escúchame el corazón. Bianca Pitzorno y Susana Miranda Morales, il. María-Milagros Rivera Garretas, tr. Madrid: Sabina, 2008 | ISBN 978-84-936378-4-2

Aunque situada en los años 50, estamos ante una obra de rebeldía de un grupo de niñas enfrentadas a la autoridad de una maestra que trata con desigualdad a las alumnas dependiendo de su condición económica. Con un aire algo retro, como si de una historia antigua se tratara, la autora refleja muy bien la protesta de las protagonistas femeninas ante las desigualdades y la convicción de que solo desde el coraje se puede buscar la justicia.

Pequeña bruja. Bianca Pitzorno y Joseph Rodés, il. Catia Zoffoli y Sol Aguilar, tr.

Sevilla: Kalandraka, 2009 | ISBN 978-84-96388-98-7

Un divertido enredo en el que un heredero necesita cumplir con una condición para heredar de su abuelo y es que se case con una bruja en un plazo determinado. Las vidas del aspirante a la herencia y la de Amalia, una bruja que solo tiene un año, se cruzarán y el resultado será muy divertido.



La casa del árbol

Roberto PIUMINI

Un amor de libro. Roberto Piumini. Julia Orecchia, il. Pilar Careaga, tr. Zaragoza: Edelvives, 2008
ISBN 978-84-263-6822-5

¿Un libro puede resultar triste o alegre dependiendo del lector? Puede que sí. Y es lo que le ocurre al libro que leen a la vez estas dos amigas. Cuando lo lee Julia, el libro le resulta de lo más divertido, cuando lo hace Claudia es para llorar. Este libro tiene un secreto que habrá que descubrir.

Adivina quién soy. Roberto Piumini y Beatrice Masini. Mario Merlino, tr. Zaragoza: Edelvives, 2006
ISBN 978-84-263-5766-0

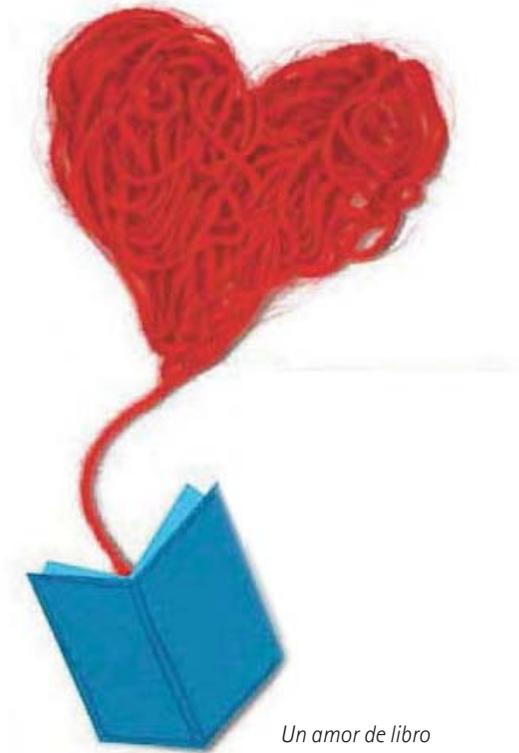
Ante el lector va tomando forma una relación amorosa entre dos adolescentes que se comunican mediante mensajes que se dejan en clase. Toma la iniciativa Violeta que va dejándose conocer a través de sus palabras. El lenguaje del amor está muy bien abordado sin cursilerías.

El diario de La. Roberto Piumini. Rafael Vivas, il. Pilar Careaga, tr. Zaragoza: Edelvives, 2007
ISBN 978-84-263-6206-3

Laura escribe en su diario siempre que puede y en él recoge sus experiencias escolares y de manera especial su relación con un chico de Marruecos que va a su clase: Amed. A través del diario y con un lenguaje muy directo, conocemos las dificultades de integración de los emigrantes en Europa.

Mil caballos. Roberto Piumini. Michel Fuzellier, il. Helena Lozano Miralles, tr. Madrid: Siruela, 2009
ISBN 978-84-9841-304-5

Una colección de relatos cortos siempre protagonizados por caballos. Unos inspirados en antiguas leyendas de los diversos países, otros en anécdotas, historias de la tradición e historias inventadas. Todos con la gracia de este autor transparente y cercano.



Un amor de libro

Giusi QUARENghi

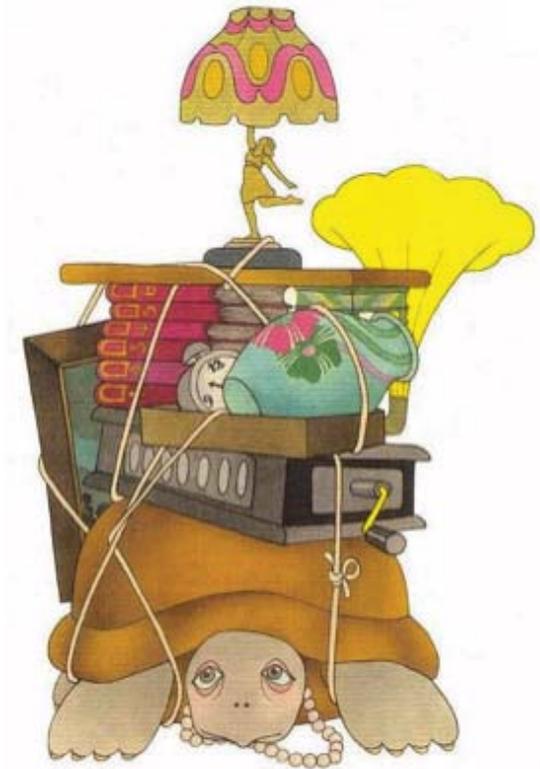
Manual de buenas maneras para niñas y niños.
Giusi Quarenghi y Antongionata Ferrari, il. Aurelio de Iztueta, tr. Zaragoza: Edelvives, 2010
ISBN 978-84-263-7680-0

Un catálogo de las características que deben adornar a un buen niño vistas desde el humor y el desenfado. Tanto el texto como las ilustraciones juegan a desmitificar los manuales de buenos modales pero no dejan de exponer consejos e ideas sobre los comportamientos infantiles. También dedica algunas páginas a los buenos comportamientos de los adultos.

Adela TURÍN

Arturo y Clementina. Adela Turín y Nella Bosnia, il. G. Tolentino, tr. Pontevedra: Kalandraka, 2012
ISBN 978-84-8464-789-8

La colección "A favor de las niñas", creada por Adela Turín y publicada en España en los años 80, proponía textos en los que se reivindicaba un nuevo rol para las mujeres en una sociedad patriarcal. Ahora le damos la bienvenida a la reedición de este título que sigue manteniendo su actualidad y pone de relieve hasta qué punto hay que avanzar todavía en el camino de la liberación femenina.



Arturo y Clementina

■ PARA JÓVENES

Pierdomenico BACCALARIO

Cyboria. El despertar de Galeno. Pierdomenico Baccalario. Giorgio Baroni, il. José Luis Aja, tr. Madrid: Anaya, 2011 | ISBN 978-84-667-9494-7

A una ciudad del futuro, inspirada en el Manifiesto Futurista de 1908 escrito por Marinetti, le conducen los pasos del joven Otto. Su abuelo le ha dejado como legado un extraño prisma con un mensaje: Ve tú y a partir de aquí se inicia una aventura llena de enigmas y de personajes del futuro.

El príncipe de la ciudad de Arena. Pierdomenico Baccalario, Enzo D'Alò y Gaston Kaboré. Isabel González-Gallarza, tr. Madrid: Siruela, 2011. ISBN 978-84-9841-513-1

Las palabras, la tradición, las historias que encierran el sentido de un pueblo se traspasan de generación en generación y alguien especialmente dotado debe hacerlo. La palabra tiene enemigos que la roban y quieren silenciarla. Ahora le ha tocado a la nieta del cantahistorias recuperar las palabras robadas por el llamado Príncipe.



El príncipe de la ciudad de arena



La vuelta al mundo en 28 e-mails

Ulysses Moore. La puerta del tiempo. Pierdomenico Baccalario. Santiago Jordán Sempere, tr.

Barcelona: Montena, 2006 | ISBN 978-84-8441-292-2

Es el libro que da comienzo a una saga que cuenta ya con 12 títulos de gran éxito. Las aventuras tienen como arranque la traducción de unos cuadernos que llegan hasta el autor. Los libros están protagonizados por tres jóvenes, aunque a lo largo de las aventuras se incorporarán otros muchos personajes. Misterio, intriga y enigmas son los protagonistas de esta serie.

Stefano BORDIGLIONI

¡Qué problema este problema! Stefano Bordiglioni y Federico Maggioni, il. Jesús Ballaz, tr.

Madrid: Almadraba, 2011 | ISBN 978-84-9270-254-1

Un divertido libro en el que un niño cansado de que los problemas de la escuela le parezcan faltos de lógica, decide inventar sus propios problemas, que serán sin duda mucho más divertidos. El niño y sus compañeros los llamarán fantaproblemas y, si no tienen lógica, sí tienen imaginación.

La vuelta al mundo en 28 e-mails. Stefano Bordiglioni y Antongionata Ferrari, il. Jesús Ballaz, tr.

Madrid: Almadraba, 2011 | ISBN 978-84-9270-253-4

A través del recurso de un intercambio de mails entre Fabricio, que va a emprender un viaje con su padre, y dos compañeros de clase que permanecen en la ciudad, el lector podrá ir recorriendo los países que los viajeros recorren, experimentar emociones y las sorpresas que produce encontrarse en lugares desconocidos y asombrosos.

Francesco D'ADAMO

La historia de Ismael que cruzó el mar.

Francesco D'Adamo. Elena del Amo, tr.

León: Everest, 2009 | ISBN 978-84-441-4507-5

Ismael sería el representante del muchacho emigrante que, después de sufrir grandes penalidades en su país, decide cruzar el mar hasta llegar a Europa, en este caso a Italia. Las frustraciones, la dureza del desamparo, la soledad, la incomunicación, la falta de los mínimos apoyos en estos países llamados civilizados, el regreso sin nada será su destino. La novela es honda y universal.

Giovanni NUCCI

Las aventuras de Ulises. Giovanni Nucci y Chiara Carrer, il. Isabel González-Gallarza, tr.

Madrid: Siruela, 2009 | ISBN 978-84-9841-356-4

Con mucha gracia se presentan los acontecimientos que ocurren en la Odisea. Ya sabemos que las obras literarias no son los argumentos sino el cómo se cuenta el argumento. Pero esto tampoco es la Odisea sino una versión con entidad propia. Las ilustraciones de la ilustradora italiana inciden en el sesgo humorístico de la adaptación.

Gianni PADOAN

Concierto de libertad. Gianni Padoan. Magdalena Olmeda, tr. Madrid: Bruño, 2011, 2ª ed.

ISBN 978-84-216-6264-9

La segunda guerra mundial y sus consecuencias son el marco en que se desenvuelve esta historia presidida por la música de Mozart y por una relación de amistad entre un músico y un muchacho. Intriga, misterio, miedo y sobre todo un canto a la vida protagonizan este relato.



Concierto de libertad



Las aventuras de Ulises

Emilio SALGARI

El buque maldito y otros misterios del mar.

Emilio Salgari. Seve Calleja versión. Alzira: Algar, 2011
ISBN 978-84-9845-031-6

Se recogen 12 relatos de la obra de Salgari publicada en 1894. Estos relatos tienen como hilo conductor al lobo de mar Alquitrán que es el narrador de las historias. Cada noche rememora y cuenta una historia de aparecidos, espectros o fieras que terminan atemorizando a la tripulación.

El corsario negro. Emilio Salgari. Ana Recio Mir, adap. Ximena Maier, il. Madrid: Anaya, 2011, 3ª impr.
ISBN 978-84-667-7761-2

Esta edición es una adaptación de la novela de Salgari, donde se han escogido los capítulos más atractivos para los jóvenes. Una novela de piratas llena de acción con un atractivo protagonista. Una narración muy ágil y rápida. Las ilustraciones de Ximena añaden actualidad al relato.

Los relatos marineros del maestro Catrame.

Emilio Salgari. Elena Martínez Nuño, tr. Madrid: Romana, 2010 | ISBN: 978-84-937824-3-6

Tras una borrachera, el viejo Catrame es castigado por su capitán, durante doce noches, a narrar doce historias de aventuras para entretener a la tripulación. Este es el ingenioso recurso literario del autor, testigo presencial de las narraciones, para reunir este conjunto de relatos de aventuras protagonizadas por un lobo de mar. Aventura en estado puro con dosis de humor.

Sandokán. Emilio Salgari y Javier Andrada, il. Begoña Uhaón, adap. Barcelona: La Galera, 2011
ISBN 978-84-246-3744-6

Si sabemos que lo ideal es leer las obras sin adaptar en el momento que los lectores estén maduros para ellas, esta es una estupenda aproximación para los más pequeños, a la aventura del tigre de Malasia. Sin las estupendas descripciones de Salgari, pero al corazón del ambiente pirata.

Los tigres de Mompracem. Emilio Salgari. Enrique Flores, il. Madrid: Anaya, 2011
ISBN 978-84-667-9519-7

Se relata la rebelión de un príncipe malayo, Sandokán (llamado Tigre de Malasia), que ha jurado vengarse de los británicos. Sus andanzas discurren en el sudeste asiático sobre todo en Borneo, Malasia y la India. Emoción garantizada en estado puro.



Los tigres de Mompracem

Manuela SALVI

Será hermoso morir juntos. Una historia de amor y mafia. Manuela Salvi. María Porras Sánchez, tr. Madrid: Siruela, 2011
ISBN 978-84-9841-570-4

Dos chicos de dos mundos opuestos se enamoran: la hija de un juez y un muchacho perteneciente a la mafia, ambos con mundos secretos que los convierten en seres especiales y marginales. El libro aborda con buen ritmo narrativo este amor difícil desde la psicología de los protagonistas.



Será hermoso morir juntos. Una historia de amor y de mafia

Paula ZANNONER

Los pies descalzos, el corazón abierto.

Paola Zannoner. Miguel García, tr.

Madrid: Marenostrum, 2009

ISBN 978-84-92548-23-1

La novela aborda con inteligencia y sensibilidad los que enlazan la adolescencia con las divergencias culturales: la necesidad de integración social, la rebeldía inherente a una edad y a un carácter, las dificultades comunicativas surgidas de prejuicios... Una novela para sentir... y para pensar.

Quiero ser escritora. Paola Zannoner. Carmen

Mata Pastor, tr. Madrid: Marenostrum, 2010

ISBN 978-84-96391-15-1

Para ser escritora siempre se ha dicho, que no hay que salir a buscar fuera lo que se tiene dentro. Y eso hace Mía, la protagonista de esta novela, recurrir a sus diarios de infancia para sacar el material de inspiración que le permitirá presentarse a un concurso de escritura en el que el premio será asistir a un curso de técnicas narrativas con famosos escritores



Quiero ser escritora



Pinocchio | Attilio Mussino

Pinocchio

EN MUCHOS LIBROS

Pinocchio es un clásico porque, como ya lo dijeron, su lectura no se ha agotado y generación tras generación su historia tiene la capacidad de aportar sentido a los lectores actuales.

Os proponemos algunas ediciones para que este clásico no falte en vuestras estanterías

Las aventuras de Pinocho. Carlo Collodi y Atilio Mussino, il. Antonio Colinas, tr.

Barcelona: Edhasa, 2000 | ISBN 84-350-4004-6

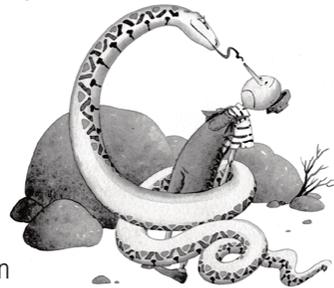
En 1911 Atilio Mussino hace las primeras ilustraciones de "Pinocho" en color. Influenciado por el Estilo Moderno, hizo durante 35 años versiones diferentes del libro de Carlo Collodi, ilustrando cada etapa del cuento con una técnica parecida al dibujo animado de hoy en día.

Las aventuras de Pinocho. Carlo Collodi y Susanna Campillo, il. M. Teresa Dini, tr.

Barcelona: Juventud, 2000

ISBN 84-261-3145-X

Un Pinocho dulcificado a través de unas ilustraciones suaves y bienhumoradas que acercan a los niños una cara del personaje. Combina el blanco y negro con el color en ilustraciones que ocupan una página. Tienen mucha gracia los apuntes con los que se concluyen algunos capítulos.



Susanna Campillo

Las aventuras de Pinocho. Carlo Collodi y Enrico Mazzanti, il. Edición y tr. José Sánchez López.

Madrid: Akal, 2002 | ISBN 84-460-1525-0

Las aventuras de Pinocho fueron publicadas desde 1881 en capítulos en un semanario para niños y en 1883 aparece la primera edición del libro con las ilustraciones de Mazzanti en blanco y negro. Nos encontramos con un Pinocho que no es un niño, que a veces parece un joven y a veces un hombre y que siempre se mueve entre su esencia de marioneta y la búsqueda de su humanidad.

Pinocho. Carlo Collodi. Lorenzo Mattotti, il.

Armanda Rodríguez Fierro, tr. Madrid: Valdemar, 2007 | ISBN 978-84-7702-586-3

Mattotti ilustra a Pinocho para no dejarnos indiferentes. Con vivos colores transmite inquietud y con las sombras también. En escorzos imposibles y en continuo movimiento Pinocho nos transmite una intranquilidad difícil de definir. Entre el niño y el títere, entre querer ser bueno y querer ser libre, se mueve Pinocho y nos conmueve Mattotti.

Las aventuras de Pinocho. Carlo Collodi. Antonio Colinas, tr.

Madrid: Siruela, 2011

ISBN 978-84-9841-622-0

Una edición sobria sin ilustraciones que busca al lector adulto como destinatario de la obra. El traductor ya señala en el prólogo que este clásico tiene muchos niveles de la lectura y que los adultos pueden encontrar en la obra un mensaje interesante, entre otras cosas porque el libro tiene una extraordinaria validez literaria en el uso del lenguaje.

Las aventuras de Pinocho. Gianni Rodari y Febe Sillani, il. Sara Cano Fernández, tr.

Madrid: Laberinto, 2012 | ISBN 978-84-8483-622-3

Rodari convierte el texto de Pinocho en un conjunto de aventuras rimadas en forma de aleyuys. Nada que ver con el original salvo las peripecias. Con todo, resulta simpática la aproximación al personaje, aunque hay que recordar que esto no es Pinocho.



Pinocho | Mussino



Pinocho | Mattotti



Pinocho | Febe Sillani

Ilustradores italianos

CON OBRA EN CASTELLANO

Entrar en la ilustración de un país es conocer más de cerca a sus niños, a las familias, al sistema educativo, a los editores, a los librerías, a los autores y sin duda a los artistas.

Se da en la ilustración italiana que conocemos en España ese juego de equilibrios que se mueve entre la tradición más clásica de un país que fue el origen de lo canónico y el vértigo del diseño que busca decir lo máximo con lo mínimo. Traemos aquí una muestra de los trabajos de varios ilustradores que con sus propias historias o iluminando las historias de otros autores enriquecen notablemente el panorama literario que podemos disfrutar en España.

■ LOS CLÁSICOS

Enrico **MAZANTI** 1850

Las aventuras de Pinocho. Carlo Collodi y Enrico Mazzanti, il. Edición y tr. José Sánchez López. Madrid: Akal, 2002 | ISBN 84-460-1525-0
Las aventuras de Pinocho fueron publicadas desde 1881 en capítulos en un semanario para niños y en 1883 aparece la primera edición del libro con las ilustraciones de Mazzanti en blanco y negro. Nos encontramos con un Pinocho que no es un niño, que a veces parece un joven a y a veces un hombre y que siempre se mueve entre su esencia de marioneta y la búsqueda de su humanidad.



Bruno **MUNARI** 1907

En la noche oscura. Bruno Munari. María Guadalupe Acedo, tr. Mantua: Corraini, 2012
ISBN 978-88-7570-334-9

Este libro se editó por primera vez en 1956 y resulta un prodigio de diseño gráfico. El juego de los tipos de papel como recurso expresivo y significativo es notable. El papel ya no es solo continente sino contenido. Tres escenas unidas por una luz: la primera en el cielo, la segunda en el bosque y la tercera en una cueva. Y todo sin pretensiones, es un juego y es sencillo.

Libro illeggibile MN 1. Bruno Munari. Mantua: Corraini, 2011, 8ªed.
ISBN 978-88-86250-15-3

Este libro, junto con otros, es una idea de Munari del año 1949 y se llaman libros ilegibles porque no contienen palabras para leer, pero tienen una historia que se puede seguir o inventar a partir de las hojas de papel cortadas y de la secuencia rítmica de los colores. Un experimento destinado a fomentar la creatividad.

Leo **LIONNI** 1910

La casa más grande del mundo. Leo Lionni. Xosé M. González Barreiro, tr. Sevilla: Kalandraka, 2008
ISBN 978-84-96388-92-5

Una fábula para hablar del exceso, de la abundancia material, de la riqueza frente a lo esencial. Lionni, lo vuelve hacer desde sus dibujos, construyendo un hiperbólico y ridículo caracol que a fuerza de adornar su casa, esta se vuelve insoportable.

Frederick. Leo Lionni. Xosé M. González Barreiro, tr. Sevilla: Kalandraka, 2005 | ISBN 978-84-933759-1-1
Frederick es un ratón que trabaja reuniendo palabras en vez de grano y paja para afrontar el invierno. Y como las palabras son tan necesarias para vivir como el alimento, todos reconocen que la tarea de Frederick es importante. Con los mínimos recursos y la máxima expresividad Lionni consigue un álbum muy emocionante.

Frederick ¿Qué es? Leo Lionni. Sevilla: Kalandraka, 2009 | ISBN 978-84-92608-04-1

Frederick ¿Quién es? Leo Lionni. Sevilla: Kalandraka, 2009 | ISBN 978-84-92608-05-8

¿Dónde? Frederick. Leo Lionni. Sevilla: Kalandraka, 2009 | ISBN 978-84-92608-06-5
Dirigidos a primeras edades y sin texto, estos dos ratones observan, exploran, analizan el objeto o el personaje que tienen en la página o el lugar en el que se encuentran. No hay preguntas, solo la que titula el libro es la que debe repetirse en cada página. Lo demás es libertad para el lector y el mediador y una delicia de propuesta artística.

Frederick

Nadarín. Leo Lionni. Xosé M. González Barreiro, tr. Sevilla: Kalandraka, 2007 | ISBN 978-84-96388-60-4
Es un clásico de la literatura infantil. Su delicadeza en la ilustración combinada con la sencillez en el uso de los recursos y una historia universal, relacionada con la idea de que la unión hace la fuerza, lo convierten en un libro sin tiempo y apto para todos los públicos.

Pequeño azul y pequeño amarillo. Leo Lionni. Pedro Ángel Almeida, tr. Sevilla: Kalandraka, 2006, 1ª reimpr. | ISBN 84-963388-25-5

Este título editado en el 59 conserva toda la modernidad con la que vio la luz por primera vez. La abstracción sirve para explicar una bonita historia de amistad y además para explicar cómo los colores se mezclan para que otros surjan.

Atilio MUSSINO 1911

Las aventuras de Pinocho. Carlo Collodi y Atilio Mussino, il. Antonio Colinas, tr. Barcelona: Edhasa, 2000 | ISBN 84-350-4004-6

En 1911 Atilio Mussino hace las primeras ilustraciones de "Pinocho" en color. Influenciado por el Estilo Moderno, hizo durante 35 años versiones diferentes del libro de Carlo Collodi, ilustrando cada etapa del cuento con una técnica parecida al dibujo animado de hoy en día.

Iela MARI 1931

El erizo de mar. Iela Mari.

Madrid: Anaya, 1999 | ISBN 84-207-9075-3

A partir de la forma circular de un erizo, la ilustradora va transformando el animal en otras figuras, siguiendo una cadena asociativa de formas. El juego de ir asociando es uno de los aspectos sobre los que trabaja esta ilustradora con vocación de pedagoga. Muy interesante para proponer a los niños la pregunta ¿en qué se transformará?

Las estaciones. Iela Mari.

Sevilla: Kalandraka, 2007 | ISBN 978-84-96388-57-4
No hacen falta palabras para explicar el paso de las estaciones y sus efectos en la naturaleza. Sobre un escenario único presidido por un gran árbol, la vida se desenvuelve, los colores se transforman y el ciclo sin fin de las estaciones se releja a través del inteligente diseño de este álbum no carente de poesía.

El globito rojo. Iela Mari.

Sevilla: Kalandraka, 2006 | ISBN 84-9638-824-7

Editado por primera vez en 1967 el libro representa un modelo de síntesis y modernidad. La simplicidad y el minimalismo son las bases para construir una secuencia que pone en manos del lector para que la convierta en relato.

Historias sin fin. Iela Mari.

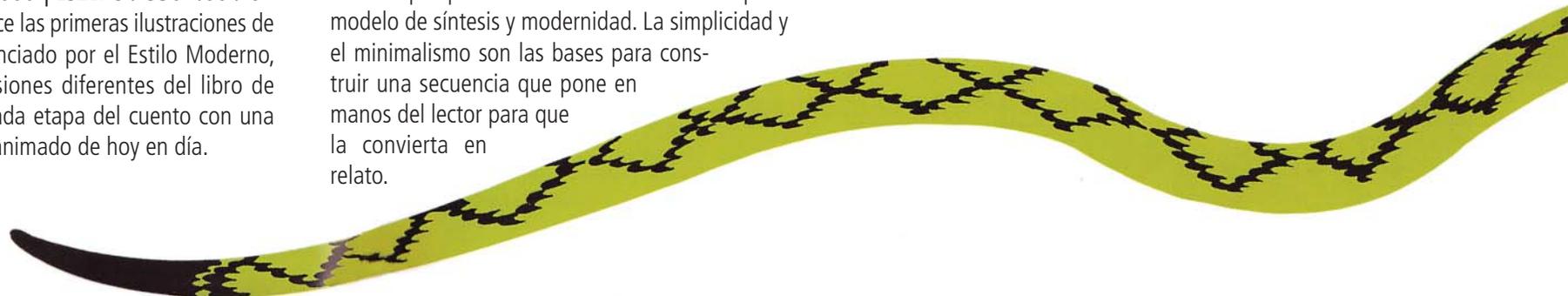
Madrid: Anaya, 1999 | ISBN 84-207-8455-9

Como los demás títulos de esta diseñadora gráfica el libro, que en este caso contiene dos narraciones, ofrece dos historias circulares sobre el ciclo de la alimentación y el nacimiento de un pollito hasta hacerse adulto. Síntesis en el color y fuerza en la expresión para un libro sobre la vida.

La manzana y la mariposa. Iela Mari.

Sevilla: Kalandraka, 2006 | ISBN 84-96388-40-9

El círculo es el proceso favorito para que Iela Mari cuente sus historias. En este caso es inevitable pues se trata de un proceso de la naturaleza que es circular sin fisuras: la metamorfosis del gusano en mariposa. La perfecta secuenciación, los detalles del diseño hacen de un libro informativo un álbum poético.



Roberto INNOCENTI 1940

Canción de Navidad. Charles Dickens y Roberto Innocenti, il. Carlos Acevedo, tr. Sevilla: Kalandraka, 2011 | ISBN 978-84-92608-49-2
Publicado en los 90 por la editorial Lumen, este volumen cuenta con las extraordinarias ilustraciones de Innocenti que introducen al lector en la atmósfera helada y siniestra o cálida y alegre de calles y casas celebrando la Navidad. Aunque la narración refleja una sociedad empobrecida con niños enfermos y mendigos, trabajadores explotados y miseria en contraste con una clase social más rica y acomodada, en este libro el espíritu navideño iguala a todos en un sentimiento de fraternidad y bondad.

La casa. Charles Dickens y Roberto Innocenti, il. Carlos Acevedo, tr. Sevilla: Kalandraka, 2011
ISBN 978-84-92608-49-2
Innocenti, premio de ilustración Hans Christian Andersen, realiza de este libro, en cada doble página, además de un trabajo exhaustivo de documentación, un trabajo de orfebre en las ilustraciones. Detalles y escenas llenas de vida para explicar el paso del tiempo a partir de una casa que se construye en 1656 y que pervive hasta el siglo XXI.



El cascanueces

El cascanueces. E.T.A. Hoffmann y Roberto Innocenti, il. Humpy Dumpty, tr. Barcelona: Lumen, 1996 | ISBN 84-264-36994-4
Ilustrando *El Cascanueces* Innocenti despliega, no solo su gusto por el detalle y lo real, sino una fantasía desbordante en la invención de países como Dulcilandia o la batalla de los juguetes. Los encuadres y planos cinematográficos hacen de esta obra un espectáculo sensorial además de literario.

La historia de Erika. Ruth vander Zee y Roberto Innocenti, il. Pilar Martínez y Xosé M. González, tr. Pontevedra: Kalandraka, 2004
ISBN 84-8464-521-5

El ilustrador retoma el tema del nazismo a partir de la narración de una superviviente del holocausto. Manejando en los recuerdos una gama de grises y blancos recrea una historia conmovedora de renuncia a favor de la vida.

Pinocho. Carlo Collodi y Roberto Innocenti, il. Chema Heras, tr. Sevilla: Kalandraka, 2010
ISBN 978-84-96388-03-1

¿Qué aporta Innocenti a esta obra tan conocida y tan ilustrada? Quizá los escenarios de una época, las calles, la gente, los interiores, la luz de las estaciones en el campo y en la ciudad. Un contexto que hace que todo este relato hiperbólico cobre verosimilitud y no sea una historia más sino que se quede fijada en el recuerdo.



La historia de Erika

Rosa Blanca. Christophe Gallaz y Roberto Innocenti, il. Maribel G. Martínez, tr. Salamanca: Lóguez, 1987 | ISBN 84-85334-52-3
El hiperrealismo de este autor se pone al servicio de la reconstrucción de un acontecimiento histórico vergonzante para la humanidad. Pero sorprendentemente, esta relación tan estrecha con la realidad no le resta aliento lírico.

El último refugio. J. Patrick Lewis y Roberto Innocenti, il. Andrea Fuentes Silva, tr. México: FCE, 2003 | ISBN 968-16-6860-X
Innocenti construye un divertido juego metaliterario colocando a un escritor en crisis en un refugio alejado de la civilización donde va a encontrarse con los personajes y autores más inspirados de la historia de la literatura. Una delicia para jugar a reconocer quién es quién.

■ LOS NUEVOS Y NOVÍSIMOS

Beatrice ALEMAGNA

Cancioncillas del jardín del Eden. Nathalie Soussana, recop. y Beatrice Alemagna, il. Miguel Ángel Mendo, tr. Madrid: Kókinos, 2006
ISBN 84-88342-61-6

Las ilustraciones decorativas y coloristas combinando diversas técnicas convierten en un libro muy bello este título que reúne canciones infantiles judías.

La corta historia de una gota. Beatrice Alemagna y María Teresa Rivas, tr. Girona: Tramontana, 2012 | ISBN 978-84-939157-8-0
Se relata el viaje de una gota de agua potable a través de las tuberías del lavabo hasta que llega a la superficie y desaparece. Esta mirada hacia lo microscópico se expresa en un libro de gran tamaño que permite agigantar la gota y el mundo de lo pequeño. Desde la abstracción y utilizando el collage, la ilustradora construye sorprendentes escenas.

Esa gigantesca pequeña cosa. Beatrice Alemagna. Teresa Tellechea, tr. Madrid: SM, 2011
ISBN 978-84-675-5225-6

¿Dónde se encuentra la felicidad? Cada cual la encontrará en las circunstancias más diversas y sin esperarla, siempre en cosas pequeñas, y hay que saber reconocerla. A través de una enumeración muy poética y unas escenas de gran fuerza expresiva, Alemagna nos regala un poema visual.

Un león en París. Beatrice Alemagna. Teresa Tellechea, tr. Madrid: SM, 2007
ISBN 978-84-675-1945-7
En un formato de gran tamaño y apaisado y utilizando como suele hacer la ilustradora una gran variedad de técnicas: collage, pintura, foto montaje, lápiz... un león busca en París el sentido de su existencia.

Mi amor. Beatrice Alemagna. Eliana Pasarán, tr. México: FCE, 2009 | ISBN 978-607-16-0036-3
Con aguja e hilo, utilizando hilos, botones y lanas, la ilustradora y autora narra una historia sobre la identidad. ¿Quiénes somos cuando no somos exactos a los demás?

Omega y la osa



Omega y la osa. Guillaume Guéraud y Beatrice Alemagna, il. Esther Rubio Muñoz, tr. Madrid: Kókinos, 2008
ISBN 978-84-96629-85-1

La infancia es el tiempo de la invención, del juego y la fantasía. A través de unos grandes escenarios de bosques creados con artísticos collages, la ilustradora nos introduce en el territorio mágico de los amigos inseparables, de los inventados, de los poderosos que nos protegerán de todos los males que estén por venir.

¿Qué es un niño? Beatrice Alemagna. Marinella Terzi, tr. Madrid: SM, 2006
ISBN 978-84-675-3392-7

Un catálogo sobre la niñez, en contraste con el mundo adulto, se despliega en este libro. A través de las ilustraciones y los textos entramos en contacto con una idea de infancia que, lejos de lo idílico, se aproxima a la realidad en su diversidad. Siempre desde la ternura y la emoción.

Yo quería una tortuga. Cristiano Mangione y Beatrice Alemagna, il. Eliana Pasarán, tr. México: FCE, 2008 | ISBN 978-968-16-8541-6
Utilizando solo la línea del contorno en negro y el blanco de la hoja del papel, la ilustradora da vida a una narración casi absurda sobre el deseo de una niña de poseer una tortuga que crece desmesuradamente.



Yo quería una tortuga

Anna Laura CANTONE

Hansel y Gretel y Blancanieves. J. y W. Grimm contados por Roberto Piumini y Anna Laura Cantone, il. Ana B. Valverde Elices, tr.

Madrid: Ediciones del Laberinto, 2010-2011

ISBN 978-84-8483-433-5 | ISBN 978-84-8483-462-5

En un tono poco formal se relatan estos cuentos clásicos a los que la ilustradora añade humor, restándole toda solemnidad. Sus exageraciones en la construcción de personajes, que los aproxima a la caricatura, aportan una relectura a los clásicos.

El increíble viaje de la abuela. Davide Cali y Anna Laura Cantone, il. Merme L'hada, tr.

Madrid: Jaguar, 2011 | ISBN 978-84-15116-11-0

Utilizando las posibilidades que da el álbum ilustrado de ofrecer una narración con las palabras y otra con las ilustraciones, la ilustradora construye un libro irónico en el que ambos lenguajes se contradicen para provocar humor.

Un papá a la medida. Davide Cali y Anna Laura Cantone, il. P. Rozarena tr. Zaragoza: Edelvives, 2010, 2ª ed. | ISBN 978-84-263-5485-3

A partir de la enumeración de las cualidades de una madre más que estupenda, la niña protagonista decide buscar un padre a la medida para esta supermamá. Pero no resultará muy fácil, con lo que habrá que conformarse con lo que llega. Menos mal que es un buen papá. Narración e ilustración se conjugan para dar un álbum con mucha gracia.



El traje de luces



¡Ya viene la novia!



Un papá a medida

¿Qué es el amor? Davide Cali y Anna Laura Cantone, il. Elena Gallo Krahe, tr.

Zaragoza: Edelvives, 2012 | ISBN 978-84-263-8260-3

A Emma le gustaría saber lo que es el amor y pregunta a su padre, a sus padres, a su abuelo y a su abuela por su esencia, color, tamaño... para poder reconocerlo. Cada uno le dará su versión y con todas las respuestas Emma se hará su composición de lugar. Buen ritmo en el texto y divertidísimas ilustraciones.

Quiero una mamá robot. Davide Cali y Anna Laura Cantone, il. Ana B. Valverde Elices, tr.

Madrid: Ediciones del Laberinto, 2008

ISBN 978-84-8483-305-5

Como la mamá del protagonista no está en casa cuando él llega del cole, decide construir una mamá robot. Y mientras lo hace, imagina todas las estupendas prestaciones que tendrá. Pronto se dará cuenta que será imposible sustituir las caricias, el olor y los mimos. Como siempre, el humor de las ilustraciones de Cantone le da al álbum un punto de diversión inigualable.

El traje de luces. Didier Lévy y Anna Laura Cantone, il. Chema Heras y Pilar Martínez, tr.

Vigo: Factoría K de Libros, 2006

ISBN 84-934641-9-8

Las ilustraciones expresionistas y repletas de humor dan como resultado un álbum muy divertido no exento de un mensaje pacifista y ecologista. Pero sin ninguna pretensión solemne. Un libro para reír.

¡Ya viene la novia! Beatrice Masine y Anna Laura Cantone, il. Ana B. Valverde Elices, tr.

Madrid: Ediciones del Laberinto, 2011

ISBN 978-84-8483-507-3

Simpática historia sobre la generosidad y la simplicidad del amor frente a las excesivas formalidades. El relato le permite a la ilustradora realizar un excelente trabajo usando la técnica del collage en la que es una maestra.

Chiara CARRER



Háblame



Esteban y el escarabajo

Esteban y el escarabajo. Jorge Luján y Chiara Carrer, il. México: FCE, 2011 | ISBN 978-607-16-0610-5
De cómo un escarabajo se libra de ser aplastado por el zapato de un niño y continúa su camino por la pradera. La historia, así de sencilla, se acompaña de ilustraciones que juegan con los planos y los tamaños de las figuras para contrastar la fragilidad y la fortaleza de los que se enfrentan.

El gallo Jacinto. Ricardo Alcántara y Chiara Carrer, il. León: Everest, 2012, 13ªed.
ISBN 978-84-241-7892-5

Con extraordinaria fuerza expresiva en el trazo y el color, y usando diferentes técnicas que enriquecen las ilustraciones, Chiara Carrer da vida a una sencilla fábula sobre la convivencia y el respeto a las diferencias.

Háblame. Marco Berrettoni Carrara y Chiara Carrer, il. Xosé Ballesteros, tr.
Sevilla: Kalandraga, 2010 | ISBN 978-84-92608-25-6
Una aproximación al mundo del autismo a través de la voz de una niña que no comprende bien lo que ocurre a su alrededor. Delicadeza y fuerza en las ilustraciones de esta artista que combina papeles, texturas y lápiz para mostrar la confusión, la ternura y el cariño que le inspira la convivencia con su hermana.

¡Qué miedoso! Chiara Carrer. Madrid: Anaya, 1997
ISBN 84-207-9241-1

Los miedos infantiles quedan muy bien reflejados en este librito dirigido a primeras edades donde el lector puede comprobar cómo el perrito Nino vive atemorizado sin motivo. Todo lo que le parece causa de temor se ve desmontado por la ilustración y por un ratoncito que desmitifica cada temor.

El tren. Silvia Santirosi y Chiara Carrer, il. Raquel Bautista, tr. Pontevedra: OQO, 2011
ISBN 978-84-9871-306-0

Una narración metafórica para contar la historia de la pérdida de la madre: un tren que nunca se coge y que deja a la protagonista sola y sin ir a ningún lado. Las ilustraciones y la propia composición de las páginas transmiten esta idea de desolación y tristeza. Solo cuando todo se aclara con las palabras la luz vuelve a las ilustraciones para darnos un esperanzado final.

El viaje en tren. Ricardo Alcántara y Chiara Carrer, il. León: Everest, 2008, 7ªed,
ISBN 978-84-241-3183-8

Una curiosa historia concatenada construida solo por sustantivos, ya que la acción que los une se expresa mediante la ilustración. Un ejercicio de construcción de un álbum realizado a dos manos, escritor e ilustradora, que resulta muy interesante y que consigue excelentes resultados.

Nicoletta COSTA

La cigarra y la hormiga. Esopo. Contado por Roberto Piumuni y Nicoletta Costa, il. Ana Belén Valverde Elices, tr. Madrid: Laberinto, 2010
ISBN 978-84-8483-434-2

El gigante egoísta. Oscar Wilde. Contado por Roberto Piumuni y Nicoletta Costa, il. Ana Belén Valverde Elices, tr. Madrid: Laberinto, 2011
ISBN 978-84-8483-463-2

Los músicos de Bremen. J y W. Grimm. Contado por Roberto Piumuni y Nicoletta Costa, il. Ana Belén Valverde Elices, tr. Madrid: Laberinto, 2010
ISBN 978-84-8483-431-1

Pulgarcito. Charles Perrault. Contado por Roberto Piumuni y Nicoletta Costa, il. Ana Belén Valverde Elices, tr. Madrid: Laberinto, 2011
ISBN 978-84-8483-461-8

Los tres cerditos. De la tradición popular inglesa. Contado por Roberto Piumuni y Nicoletta Costa, il. Ana Belén Valverde Elices, tr. Madrid: Laberinto, 2010 | ISBN 978-84-8483-435-9

Nicoletta Costa es reconocida por sus ilustraciones de trazo limpio, colores planos y un punto de humor. Ahora ilumina esta colección de bolsillo dirigida a primeras edades donde se recrean algunos cuentos clásicos narrados con sencillez por otro autor italiano. Un acercamiento muy artístico a los cuentos.

La nube Olga. Nicoletta Costa. Madrid: Almadraba, 2011 | ISBN 978-84-92702-66-4

El amor a la naturaleza y su sensibilidad para contemplarla se muestran en estos sencillos cuentos en los que una nube es la protagonista de las narraciones (*La nube Olga* y *la nieve* y *Un concierto para la nube Olga*). A través de sus sencillas ilustraciones de un trazo bien marcado y brillantes colores, la autora es capaz de transmitir un canto a todo lo que le rodea. En esta misma editorial la serie protagonizada por el árbol Juan continúa esta línea.

Relámpago. Nicoletta Costa. Carles Sans, tr. Madrid: Almadraba, 2011 | ISBN 978-84-92702-80-0
Relámpago es un viejo caballo de carreras ya retirado que va a parar a una granja donde los demás animales están dispuestos a hacerle la vida divertida. Otros dos títulos, *Relámpago y la oveja de carreras* y *Relámpago y el pequeño*, completan esta serie donde las ilustraciones ponen ternura y humor.



La nube Olga

Gianni DE CONNO

Poemas a la luna. Christina Georgina Rossetti y Gianni De Conno, il. Zaragoza: Edelvives, 2009
ISBN 978-84-263-7338-0

Una selección de poemas que tienen a la luna como motivo forman parte de este libro de gran tamaño con ilustraciones muy pictóricas que juegan con elementos sugerentes y simbólicos. Poemas para adultos y de épocas muy diferentes, desde Safo hasta Walt Whitman.



Poemas a la luna

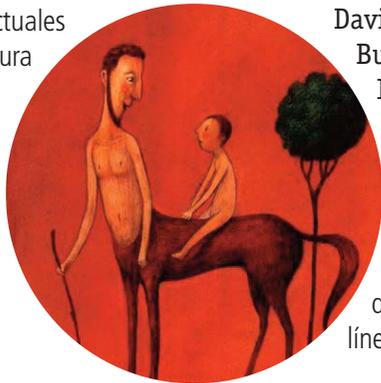
Mauro EVANGELISTA

Amigo mundo. Bruno Tognolini y Mauro Evangelista, il. Pilar Careaga, tr. Zaragoza: Edelvives, 2009
ISBN 978-84-263-7232-1

Un librito luminoso y muy sencillo en el que la naturaleza se personifica para hablar con una niña que busca una flor curativa, "la flor del mañana", para devolverle la salud a su madre. La naturaleza: el campo, el escarabajo, el río, la mariquita, la mariposa, el saltamontes, la noche le van dando pistas hasta conseguir la flor.

Carta a un hijo. Rudyard Kipling y Mauro Evangelista, il. José Manuel Gómez Luque, tr.

Zaragoza: Edelvives, 2008 | ISBN 978-84-263-6851-5
El conocido poema de Kipling, también nombrado como "If", ocupa un gran álbum donde las ilustraciones de Evangelista alcanzan unas amplias dimensiones. A un texto muy difundido se incorporan ilustraciones que dialogan con la mitología, la literatura universal e incluso los acontecimientos actuales consiguiendo así una nueva lectura de un clásico.



Carta a un hijo

Giulia FRANCES

El paraguas amarillo. Joel Franz Rosell y Giulia Frances, il. Sevilla: OQO, 2012
ISBN 978-84-92608-48-5

Un librito luminoso y muy sencillo en el que la naturaleza se personifica para hablar con una niña que busca una flor curativa, "la flor del mañana", para devolverle la salud a su madre. La naturaleza: el campo, el escarabajo, el río, la mariquita, la mariposa, el saltamontes, la noche le van dando pistas hasta conseguir la flor.

Philip GIORDANO

La isla del pequeño monstruo negro-negro. Davide Cali y Philip Giordano, il. Flavio Costa, tr. Buenos Aires: Adriana Hidalgo, 2009
ISBN 978-987-1556-05-2

De los viajes se puede regresar habiendo aprendido cosas, con fotos o con semillas de los lugares por los que se ha pasado. Así lo hace el protagonista de este cuento. Sale de su isla negra para buscar luz y nuevos paisajes. Las curvas caracterizan esta ilustración que se mueve entre el pop y el surrealismo. Ni una línea recta para sumergirnos en esta fantasía.

Mamá ¿quién soy? Marianne Valentine y Philip Giordano, il. María Teresa Rivas, tr. Girona: Tramuntana, 2011 | ISBN 978-84-939157-4-2
Un álbum construido a partir de las preguntas que se hace una niña cuando se refleja en diversos espejos. Su imagen le invita a preguntarse por su identidad. Su mamá, al final del día la verá como su hija, proponiendo al lector otra perspectiva. Las ilustraciones decorativas que llenan la página abren muchas posibilidades de respuestas.

La princesa Noche Resplandeciente. Una leyenda japonesa. José Luis Cortés, adap. Philip Giordano, il. Madrid: SM, 2011
ISBN 978-84-675-4725-2

En el marco de una narración popular en la que una princesa exige pruebas a los príncipes que aspiran a su mano, encontramos un álbum que refleja un mundo onírico y surreal cargado de elementos decorativos y simbólicos. El ilustrador recrea una extraña atmósfera donde lo mágico es posible.

Quiensabedónde. Cristiana Valentini y Philip Giordano, il. Flavio Costa, tr. Buenos Aires: Adriana Hidalgo, 2009 | ISBN 978-987-1556-58-8

Historia de una pequeña semilla que se niega a irse del árbol para depositarse en otro lugar. Giordano rompe con su estilo recargado en adornos y carga plástica y opta por la línea negra con pocos toques de color para ofrecernos una ilustración minimalista y poética.



El paraguas amarillo

Matteo GUBELLINI

La visita de los domingos. Matteo Gubellini. Marisa Núñez y Matteo Gubellini, tr. Pontevedra: OQO, 2011 | ISBN 978-84-9871-310-7
Un juego de engaños al lector a través del texto y de la ilustración hace que se mantenga la tensión lectora en este álbum ilustrado en el que vemos que un monstruo visita a una niña cada domingo. Con él todo es divertido y el día se llena de sorpresas. ¡Qué suerte tener un monstruo en la familia!

Massimiliano DI LAURO

Mi primer viaje. Paloma Sánchez Ibarzábal y Massimiliano di Lauro, il. Pontevedra: OQO, 2012 | ISBN 978-84-9871-372-5
Desde el vientre materno, concebido como una nave espacial, vamos siguiendo las reflexiones de un niño a punto de nacer, sus impresiones y sus transformaciones. Ilustraciones oníricas y surreales en las que se incorporan también elementos muy realistas como los órganos vitales del cuerpo humano. Un viaje poético y sensorial que termina con el nacimiento del bebé.

Elisa MANTONI

Abuelo ¿dónde estás? Elisa Mantoni. León: Everest, 2010, 6ªed. | ISBN 978-84-241-7887-1

Mi amigo Alberto. Elisa Mantoni. Sandra López Varela, tr. León: Everest, 2009, 3ªed. ISBN 978-84-241-8338-7

Un extraño dolor de barriga. Elisa Mantoni. León: Everest, 2010, 6ªed. | ISBN 978-84-241-7887-1

Hermana por sorpresa. Elisa Mantoni. Sandra López Varela, tr. León: Everest, 2009, 2ªed. ISBN 978-84-241-7855-0

Las emociones y los sentimientos de los más pequeños se reflejan en estas breves historias centradas en el mundo cotidiano de un niño. Las inquietudes que se despiertan ante la muerte del abuelo, el amor por una niña, el nacimiento de un hermano y la amistad, quedan recogidas en estas sencillas historias con expresivas ilustraciones.



Terciopelo

Marina MARCOLINI

Letras en los cordones. Cristina Falcón Maldonado y Marina Marcolini, il. Sevilla: Kalandraka, 2012 | ISBN 978-84-92608-56-0

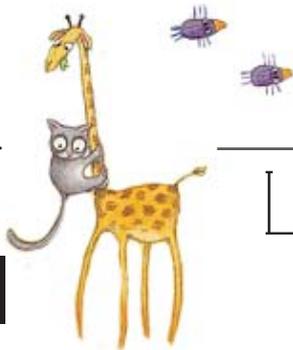
Un texto sobrio y hondo para unas ilustraciones líricas sin ser cursis. Una gama de colores que se mueve en los beiges y marrones contrasta con un blanco luminoso que nace del amor, de los libros y de la esperanza. Un libro conmovedor sobre el derecho a una vida mejor.

Antonio MARINONI

Terciopelo. Silvana D'Angelo y Antonio Marinoni, il. Sandra Sepúlveda Martín, tr. México: Océano, 2011 ISBN 978-84-494-3980-3

Un minucioso trabajo de puesta en escena recrea una hermosa y lujosa casa llena de referencias artísticas reales: muebles, cuadros, esculturas. Hasta allí se introduce un ladrón que no busca robar nada material sino que persigue un olor, un olor que tiene que ver con la infancia, con lo perdido. Un curioso contraste entre un mundo cargado de objetos y lo inasible.

Francesca MASSAI



¿Por qué se esconden? María Emilia Beber y Francesca Massai, il. México: FCE, 2008

ISBN 978-968-16-8529-4

Un pequeño álbum de carácter informativo para explicar cómo los animales se mimetizan en la naturaleza para protegerse de sus enemigos o para atrapar mejor a sus presas. Ilustraciones ingeniosas que invitan a agudizar la vista.

Lorenzo MATTOTTI

Hansel y Gretel. Jacob y Wilhelm Grimm y Lorenzo Mattotti, il. TxaroSantoro, tr.

Barcelona: Libros del Zorro Rojo, 2009

ISBN 978-84-92412-56-3

Con el gesto del pincel sobre el papel, el negro sobre el blanco, la luz haciéndose hueco entre las sombras, el ilustrador transmite los temores de dos hermanos abandonados en el bosque a su suerte. La lustración en doble página recrea escenarios abiertos donde no parece existir un rincón para protegerse. Inquietante.

Pinocho. C. Collodi y Lorenzo Mattotti, il. Armanda Rodríguez Fierro, tr. Madrid: Valdemar, 2007

ISBN 978-84-7702-586-3

Mattotti ilustra a Pinocho para no dejarnos indiferentes. Con vivos colores transmite inquietud y con las sombras también. En escorzos imposibles y en continuo movimiento Pinocho nos transmite una intranquilidad difícil de definir. Entre el niño y el títere, entre querer ser bueno y querer ser libre, se mueve Pinocho y nos conmueve Mattotti.

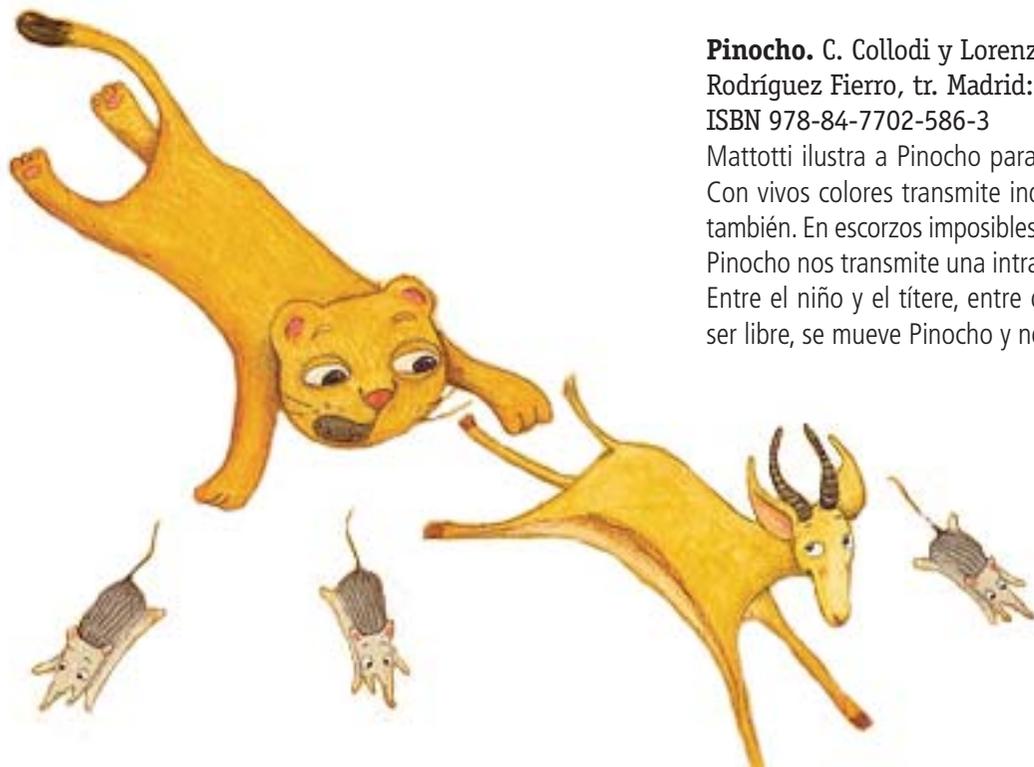
Margherita MICHELI

Cambalache. Roberto Castro y Margherita Micheli, il. Pontevedra: OQO, 2011 | ISBN 978-84-9871-360-2

Este cuento circular comienza cuando la oveja Catalina lee el cuento de *Los tres cerditos* y los personajes del cuento se cuelan en su casa. A Catalina se le rompe la silla del susto y aquí comienza una cadena de cambios de asientos que tendrá como final el principio del relato.



Hansel y Gretel



Simona MULAZZANI

A la sombra de los anacardos. Antón Fortes y Simona Mulazzani, il. Antón Fortes, tr.

Pontevedra: OQO, 2010 | ISBN 978-84-9871-285-8

Una perfecta combinación entre texto e ilustración para llevarnos al mundo de la infancia en África. Siendo un cuento que refleja los problemas de los niños en el continente, las ilustraciones le dan una luz que lo hace entrañable.

Quisiera tener... Giovanna Zoboli y Simona Mulazzani, il. Arianna Squilloni, tr.

Madrid: Los cuatro azules, 2009

ISBN 978-84-937295-1-6

Los deseos de un niño se materializan en las diferentes características de los animales con los que sueña. Las pictóricas ilustraciones realizadas a doble página transmiten una gran fuerza no exenta de poesía.

Simón mentiras. Roberto Aliaga y Simona Mulazzani, il. Pontevedra: OQO, 2009

ISBN 978-84-9871-145-5

Un cuento con un esquema repetitivo de preguntas y respuestas juega con las mentiras de un ratón travieso que no quiere ir a la escuela. El movimiento otorgado a las ilustraciones parece jugar con el carácter del ratón que no para de recorrer el campo.

Mauricio A. C. QUARELLO

El autobús de Rosa. Fabricio Silei. Mauricio A. C.

Quarellero, il. Celia Filipetto, tr. Granada: Bárbara

Fiore, 2011 | ISBN 978-84-15208-09-9

Un libro conmovedor sobre la valentía cívica de Rose, la mujer negra que se negó a levantarse de su asiento en el autobús para ceder su sitio a un blanco. Las ilustraciones transmiten la hondura de esta decisión que marcó un punto de inflexión en las leyes del apartheid en EEUU.

La bruja rechinadientes. Tina Meroto y Mauricio A. C. Quarellero, il. Tina Meroto, tr.

Pontevedra: OQO, 2005 | ISBN 84-96573-04-4

El cuento universal de una bruja come niños es recreado por las expresionistas ilustraciones de Quarellero que juega con los contraluces y el tenebrismo para darle a la historia un gran dramatismo.

Cuaderno de animalista. Antón Fortes y Mauricio A. C. Quarellero, il. Pontevedra: OQO, 2008

ISBN 978-84-9871-065-6

El arte más reconocible del siglo XX es revisitado en clave humorística y colocando siempre a los animales como protagonistas de las obras. La narración se mueve también en numerosos registros para construir una obra rara y divertida.



Simón mentiras

Mister cuervo. Luisa Morandeira y Mauricio A. C.

Quarellero, il. Luisa Morandeira, tr.

Pontevedra: OQO, 2006 | ISBN 84-96573-28-1

La gran influencia cinematográfica en la creación de escenas que tiene este ilustrador se expresa en la variedad de planos que utiliza para acompañar la narración de esta historia concatenada de aire popular.

Ojobrusco. Darabuc y Mauricio A. C. Quarellero, il.

Pontevedra: OQO, 2008 | ISBN 978-84-96788-40-4

La ventura de un dulce ratón se transforma en una pesadilla al encontrarse con un cíclope alienígena que da mucho miedo. Quarellero tiene una facilidad especial para el feísmo y recrear ambientes opresivos e inquietantes.

El tragaldabas. Pablo Albo y Mauricio A. C. Quarellero, il. Pontevedra: OQO, 2006

ISBN 84-96573-83-4

Una ilustración oscura y siniestra que juega con diversas perspectivas recrea una historia popular de un gran ogro que se come todo lo que se atraviesa en su camino y que es finalmente derrotado por una abuela muy lista.

Claudia RANUCCI

Cierra los ojos. Victoria Pérez Escrivá y Claudia Ranucci, il. Barcelona: Thule, 2009
ISBN 978-84-96473-98-0

El mundo puede comprenderse no solo mirando sino también sintiendo. Cerrando los ojos aparecen sensaciones, sonidos... que nos aproximan de otra manera a las cosas. En esta dialéctica de cómo aproximarse al mundo autora e ilustradora nos dan un hermoso libro lírico en el texto y rotundo y muy plástico en la ilustración.

En forma. Victoria Pérez Escrivá y Claudia Ranucci, il. Zaragoza: Edelvives, 2007
ISBN 978-84-263-6498-2

Una serie de álbumes en formato apaisado que pretenden fomentar el deporte desde el humor. El hipopótamo se entrena para correr y aunque sabe que por su físico no será nunca el mejor corredor, correr es lo que más le gusta del mundo. La ilustración se arriesga con planos inusuales y el uso del color le da un toque cercano a la historia.



Marcos Mostaza

Marcos mostaza. Daniel Nesquens y Claudia Ranucci, il. Madrid: Anaya, 2010, 4ª impr.
ISBN 978-84-667-7683-7

Crear un personaje que forme parte de una serie es un reto para un ilustrador que tiene que conseguir que el personaje sea reconocible en cualquier contexto y más cuando ese personaje no es una invención sino un niño normal y corriente. Ranucci va construyendo a este personaje de Nesquens, solo en blanco y negro, que es de lo más normal pero ya sabríamos distinguirlo entre mil.

El misterio de la niebla. Javier Sobrino y Claudia Ranucci, il. Zaragoza: Edelvives, 2004
ISBN 84-263-5267-7

Los paisajes se pueden borrar si se olvidan. Es el mensaje de un cuento con sabor a leyenda. Claudia Ranucci trabaja con las texturas y los colores saturados para transmitirnos la presencia del paisaje y el entorno.

Nicolás, el sabio mentirosillo. Rocío Antón y Lola Núñez. Claudia Ranucci, il. Zaragoza: Edelvives, 2012, 8ª ed. | ISBN 978-84-263-5934-6

Pertenece este cuento a una colección llamada Buenos de cuento que se complementa con otra llamada Malos de cuento, ambas ilustradas por Ranucci. Son sencillas historias con personajes de los cuentos clásicos y populares que juegan con la letra cursiva y con pictogramas.

Los niños extraordinarios. Victoria Pérez Escrivá y Claudia Ranucci, il. Madrid: MacMillan, 2011 | ISBN 978-84-7942-834-1
Primer volumen de esta serie titulado *Sigrid y el misterioso caso del azúcar putrefacto*, seguido de *Tomás y el misterioso caso del ladrón de corazones*. El humor del texto se combina con las simpáticas ilustraciones que funcionan como elementos que completan la lectura.

El rey de la corona de piedras. Enrique Pérez Díaz y Claudia Ranucci, il. Madrid: McMillan, 2007
ISBN 978-84-7942-134-2

Un cuento sobre el poder y su capacidad para destruir si se convierte en el sentido de la existencia de alguien. Claudia Ranucci hace un arriesgado y delicado trabajo con un collage muy limpio, usando diversos papeles recortados que le dan mucha presencia a la soledad de un hombre en una isla.

¡Splash! Victoria Pérez Escrivá y Claudia Ranucci, il. Zaragoza: Edelvives, 2010 | ISBN 978-84-263-7379-3
Una manguera es la protagonista de una gran discusión porque por su causa se concatenan una serie de acciones que darán como resultado un gran revuelo. Pero también será la responsable de que todo vuelva al orden. Expresivas ilustraciones sobre fondo blanco en las que destaca el color.

Pia VALENTINIS

La duda. Pia Valentinis. Valentina Colombo, tr. Barcelona: Libros del Zorro Rojo, 2010
ISBN 978-84-92412-53-2

Una perfecta combinación entre texto e ilustración para llevarnos al mundo de la infancia en África. Siendo un cuento que refleja los problemas de los niños en el continente, las ilustraciones le dan una luz que lo hace entrañable.